Zan[...] [...]inguez Hnos. AGENTES COMISIONISTAS [...] N.º 19 (Karler). Colonia Suiza.

HELVECIA

EN BREVE aparecerá la bebida sin alcohol «Champagnita» De la fábrica CONRADO A. GUBLER COLONIA SUIZA

AÑO IX.—NÚM. 723 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 4 de Enero de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con las que aquellos emitan.

La subsistencia

Cooperativa de la República

Todo lo que se haga por aminorar el precio de los artículos de primera necesidad tiene que ser motivo de interés para todos.—Mucho se ha escrito sobre este particular y mucho se ha tratado también por abaratar la subsistencia pero sin resultado conveniente. Así, pues, cuando alguien proyecta algo en ese sentido, no es de extrañar porque la visual se dirija a ese punto, desde el cual ha de surgir la salvación de todos en el rudo debatir de la vida. Por consiguiente ha despertado suma atención, el proyecto de ley que recientemente la presidencia de la República ha enviado al Poder Legislativo por el cual se crea un organismo autónomo denominado «Instituto Cooperativo de la República». La capital finalidad que se persigue en aquel, estriba en estimularlo el establecimiento de cooperativas particulares y disminuir el precio de los artículos de primera necesidad.

Indudablemente, el proyecto que nos ocupa tendrá sus inconvenientes; pero, es del caso estudiarlo, planteando las cosas como lo requiere las circunstancias o el interés general de la gente. Sea como fuere la iniciativa está inspirada en altos fines humanitarios. La vida se hace imposible.

Finalizó la guerra europea y aún se está a la espera de un cambio que beneficie a todos; es decir, un abaratamiento en los artículos de consumo, que haga más grata la vida. Entre tanto, es oportuno qué se proceda a solucionar de la manera dable el grave asunto pertinente.

Hay que aunar esfuerzos. El espíritu de solidaridad debe constituir como una fuerza que ha de imponerse a la avaricia de los que sin miramiento alguno hacen insoportable el vivir.

A todo esto es preciso poner un dique. Se trata del bienestar colectivo.

Cuestión delicada

Una empresa que indudablemente tiene a su cargo una misión delicada, es la del ferrocarril Central, pues, se ponen, confiando en su buena marcha, grandes intereses en sus manos, en lo que respecta a transportes.

De un tiempo a esta parte se vienen notando en el servicio del ferrocarril, ciertas irregularidades, que hacen desconfiar al más optimista. Pues, en un corto espacio de tiempo, ha habido varios descarrilamientos, rotura de máquina y otras irregularidades, que han hecho, que no se cumple con los horarios estipulados.

Nuestra vía, ha sido una de las que ha experimentado este mal.

Hace pocos días, el tren que venía de Central, y que debía llegar a las 15 a nuestra localidad, llegó con más de dos horas de atraso; y además de eso, hizo en tan pésima forma, el desembarco de lo que debía quedar en nuestra estación, que no fueron bajadas las balijas de correspondencia, pues, el tiempo era apremiante, y quienes ocupaban la dirección del convoy, parece que estaban empeñados en adelantar el tiempo perdido.

Como es lógico, la población quedó sin correspondencia hasta el día lunes. Allí vendría quizá, mucha correspondencia de carácter comercial, que experimentaría el más grave perjuicio, dado el prolongado atraso que tendrán que sufrir al esperar su contestación hasta dos días después, que nuevamente nos veríamos favorecidos con el pasaje de tren a la capital de la República.

Y de este hecho han pasado apenas ocho días, cuando nuevamente nos enteramos de que el tren llega tarde a nuestra estación: el sábado último.

No sabemos que causa me dió esta vez para que esto ocurriera, pero, lo que no ignoramos, y lo sabe todo el pueblo, son los grandes perjuicios ocasionados, a raíz de estas demoras.

El deber, pues, de nuestras altas autoridades, es tomar cartas en el asunto, y tratar de llamar al orden a esta empresa, que procede como dueño y señor de los intereses del pueblo.

Creemos que es hora ya.

El pleito del Pacífico

Informan de Santiago de Chile que será sometido al Senado el mensaje que designa a los plenipotenciarios que irán a Washington.

Para designarlos solo se esperaría que Perú designara sus representantes.

Hacendado de quiebra

Se ha presentado ante el Juzgado de lo Civil del Salto, a cargo del docter Leal solicitando se le declare en concurso, el conocido hacendado del departamento vecino don Rufino Martinez, cuya situación actual fué provocada por la baja de los ganados.

El balance presentado al juzgado por el señor Martínez, arroja un activo de 180 mil pesos y un pasivo de 410 mil, representado el primero por dos fracciones de campo situadas en la Cuchilla del Salto, los ganados que las pueblan y algunos otros bienes de los que hace declaración expresa en el balance respectivo.

El juez doctor Leal despachó el pedido de concurso, en la forma solicitada, ordenan do la adopción de las medidas preventivas del caso.

SECCIÓN POÉTICA

La buena canción

Si te pusieron tristes los hombres o la vida
no te abandones nunca, siempre no será igual,
alguien guarda sus vendas para curar tu herida
Y te hará bien por todos los que te hicieron mal.

Cierra... cierra los ojos y espera... sé paciente,
si el corazón te duele de tan hondo sufrir,
consuélate pensando que no fué inutilmente,
y que será más dulce lo que habrá de venir...

El ensueño es humano. Mientras aguardas sueña.
Tal vez estés curado y alegre al despertar...
No sabes lo que pueden una boca risueña
y unos ojos profundos como el cielo y el mar.

Que al llegar a tu lado la dulce presentida
te halle aunque triste, buena como te quiere Dios
Y se alce un sol de ensueños en tu vida y su vida
y el mundo sea un vasto jardín para los dos.

GONZALEZ CARBALHO.

De Colonia Española

Ecos del homenaje a la maestra Catalina Allio Pons

(CONTINUACIÓN)

Enseguida del discurso oficial y mientras transcurría el almuerzo campestre celebrado en honor de la Maestra cuyo nombre lleva el epígrafe, el señor H. Romano, de la Imprenta HELVECIA, a ruego del Presidente de la Sub-Comisión local, dió lectura en amable y correcta forma, a algunas de las adhesiones oportunamente recibidas. El señor Romano, galante y cordial, improvisó antes un lindo discurso, felicitando a la Maestra festejada, y sumando su adhesión al festival. Conste que el almuerzo—oficialmente hablando—fué realizado en la grata compañía del señor Señorans y de su estimada familia, vale decir, en el que allí denominamos ese día «Campamento de HELVECIA». De tal manera estaban unidos allí, en forma simbólica y cordialísima, los representantes de la Escuela y los de la Prensa, ya que la Escuela y la Prensa son las columnas que mejor sostienen la cultura nacional.

Adhesiones recibidas. De la familia de la señorita Allío: «Colonia Cosmopolita, Diciembre 19 de 1921.—Señor Marcelino C. Perez—Estimado amigo: No pudiendo asistir, por asuntos particulares al homenaje tributado a mi hermana por la digna Sub-comisión que Vd. preside, y demás vecinos, agradezco en nombre de mi madre y familia: primero, por su distinción especial para con nosotros y segundo, por el acto que nos honra, y prueba que la Sub-comisión y los vecinos de esa, sienten y demuestran para Cata, una verdadera expresión de simpatía. Salúdalo afectuosamente. Su amigo y servidor.—*José Allío.*»

De las maestras de Ecilda Paullier, que no fué leída, por olvido del señor Presidente de la Sub comisión. «Ecilda Paullier diciembre 20 de 1921—Sr Marcelino C. Perez.—De nuestra consideración:—Tenemos el agrado de acusar recibo de su muy atenta recibida el 15 del actual. Y al agradecer a Vd. tan delicada atención, debemos manifestarle que lamentamos sinceramente no poder concurrir a tan amable como justiciera demostración, pues pasado mañana partiremos para la Capital, donde nos reclaman asuntos de carácter urgente. Podemos, sin embargo, asegurarle que, apesar de la distancia, nos uniremos a ustedes en tan feliz día, y como una prueba de ello, rogamos a Vd. se sirva entregar a la señorita Catalina, el mismo día 25, en nombre nuestro, el sobre adjunto, el cual le lleva todo el interés y aprecio de los que, como Vds. tenemos la dicha de conocerla y tratarla. Antes de terminar, no podemos menos que felicitar a esa Sub comisión que Vd. tan dignamente preside, por la feliz iniciativa de homenajear, y aquilatar los elevados méritos de tan digna como ilustre educacionista.—Tenemos el agrado de saludar a Vd. con nuestra consideración más distinguida.—*María J. Torrado, Julia Torrado.*

Del señor maestro de la Escuela N.º 41:—«Colonia Española, diciembre 23 de 1921.—Señor Presidente de la Sub-Comisión de Instrucción Primaria de Colonia Española (Pantanoso)—Estimado señor y amigo:—Por razones de salud de mi esposa me veo absolutamente imposibilitado, para concurrir al simpático acto de espontánea [...] y justicia que aquel vecindario tributa a la inteligente educacionista Catalina Allió Pons, con motivo de su retiro de la Escuela.—Al adherirme de todo corazón a ese homenaje, desearía por su intermedio felicitar en ese día a la amiga y colega, por la que hago votos sinceros de merecido descanso a su labor fecunda!—Salúdalo a Vd. muy afectuosamente, *Carlos Klett.*»

Del señor Sub inspector don Andrés R. Pariente.—En homenaje al espacio, transcribimos solo unos párrafos de la hermosa carta del «Maestro». Dicen éstos, así:—«Colonia Suiza, Dbre. 24 de 1921.—Señor don Marcelino Pérez, Colonia Española—Poeta y amigo: Hoy, con pesar y todo, tengo que emprender viaje para Colonia, por reclamar aquí, mi presencia forzosa, asuntos de índole escolar. No podré, por tanto acompañar a Vds. en la gran fiesta proyectado para el domingo en honor de la divina y genial Maestra, señorita Allío.—Y, ¡cuanto, a fé mía, lo siento, no poder de partir con Vds., tan buenos, tan amables, tan francamente amigos, en ese gran día de regocijantes y legítimas expansiones! Yo sé, en verdad, que lo sienten Vds tanto o más que yo, porque nos correspondemos sinceramente en el mucho querer que nos queremos......» — «Diviértanse, pues, mucho y tengan me por allá presente, aunque más no sea con la imaginación.— El caso es siempre, cuando no se puede más participar de la alegría de los buenos amigos...» «Lo saluda afte., *Andrés R. Pariente.*»

Anotamos ahora un recuerdo de justicia y de afecto. La señorita María Mondón, como acto de adhesión al homenaje, tomó a su cargo, galantemente la preparación de los niños para el recitado de las poesías, etc., y tuvo iniciativas brillantes que luego contribuyeron a darle justo realce al festival. Y después, por encontrarse bien enferma, la señorita Mondón, no pudo concurrir a la fiesta!... Lo lamentamos mucho, y en tanto agradecemos aquí su hermosa y desinteresada actuación, hacemos votos por la rápida mejoría de la estimada enferma.

Marcelino C. Pérez.

(Continuará.)

EL DR. TERRA

Su renuncia

Ha presentado renuncia del cargo de Ministro del Interior el doctor Gabriel Terra.

Para dicho puesto ha sido designado el doctor Carlos Ma. Sorin.

DE GÁLDOS

Obra postuma

Con gran éxito en Madrid, se ha estrenado la comedia «Antón Caballero» obra postuma de Perez Galdós, refundida por los hermanos Quinteros.

El producto de esta obra es destinado a engrosar las sumas que se recaudarán para costear el monumento que se erigirá a Galdós en Canarias.

ANÉCDOTAS

UNA RENUNCIA SUGERENTE

Cuando se fundó la Sociedad Uruguaya de Autores, fué elegido suplente de la comisión directiva, Ernesto Herrera, quien era, sin duda alguna el más prestigioso de los escritores dramáticos con residencia en Montevideo.

Ante la evidente injusticia de la distribución de cargos directivos, el autor de «El león ciego» tuvo un gesto y presentó su renuncia indeclinable en los siguientes términos:

«En mi vida, señor presidente, he sido de todo: periodista, cochero, changador, poeta, autor dramático y ladrón.

Pero siempre titular, jamás suplente. Por estas razones renuncio la suplencia que me ha sido otorgada».

Programa arruinado

Casi la totalidad de los mortales, se preparan siempre un programa mas o menos interesante, para el primer día del año, o sea, para recibir la nueva era que el almanaque nos anuncia. Son muchos los que en este día se entregan a fiestas al aire libre. En nuestro ambiente se habían preparado distintos paseos campestres, tanto sociales como familiares, para solemnizar la llegada del nuevo año. Nadie, por cierto, imaginó que Cronos tuviera la idea poco grata de arruinar programas. Pero, ésto ocurrió. Pocos momentos despues de hacer la entrada triunfal el mil novecientos veintidos, que fué solemnemente recibido por repique de campanas, cohetes y serenatas a granel—que no dejaban dormir en paz al mas tranquilo mortal—las nubes, que poco antes nos presentaban un cielo hermoso, adornado de estrellas, eran reemplazadas por otras obscuras, muy obscuras, que nos hablaban de una próxima tempestad. Y esta se desencadenó. Empezó a soplar un viento huracanado, que fué seguido de fuertes aguaceros, los que se prolongaron con pequeños intervalos, durante la primera etapa del año en que vivimos. De todos los labios surgió entonces una misma expresión: ¡qué lástima! Y efectivamente que fué una lástima que halla venido este factor invencible a arruinar tantos hermosos programas, que nos harían vivir un día en el año, entregados a la grata expansión.

El Ministro Terra

Apenas si he visto—al escribir estos renglones—al Ministro doctor Gabriel Terra en un diario en fotograbado, que se va, que baja del Ministerio, en compañía de aquel que tendrá que sustituirlo.

No conozco las causas que lo obligan a deponer, ante los pies Presidencial la alta investidura que ha llevado hace un tiempo, acompañando al primer Magistrado a través de la «pacífica» acción gubernamental.

Ni he leído el suelto que podría ilustrarme algo del porque el Ministro Terra no quiere llegar a Noviembre del año que entra hoy, bajo las caricias de Cronos que está regando la tierra.

Pero sé que se vá y se me figura que desciende los peldaños ministeriales con mucha dignidad.

Yo no sé si me equivoco—no he leído ningún diario o periódico de ayer 31 de Diciembre y abordo este comentario por lo que me sugiere mi lógica—el Ministro Terra ha caído como caen esos valientes en el campo de batalla, que luchan por la buena causa.

No todos los Ministros, bajarán como el Ministro Terra: alta la frente y que cuando mañana se revise las postreras gestiones de su ministerio, puedan hallarse rasgos de una buena «administración» que pensaba llevar a cabo: «decreto creando escuela de policía», reduciendo los gastos de locomoción de las policías y otros asuntos que hubieran venido.

En estos tiempos que renunciar a algo, ¡es como renunciar los creyentes al Paraíso! la actitud del Ministro Terra ha de ser elogiada hasta de los adversarios más sistemáticos, con la esperanza de que el nuevo que sube, Sorín, haga obra buena.

Y al que se va nuestra expresión de simpatía no como correligionario o por cualquier otra cosa, sino porque sabe renunciar en estos tiempos que nadie tiene un gesto que se pueda decir «heroico».

Y que el señor Presidente Brum, ese señor Presidente que yo una vez en mi periódico, por su democracia, lo comparé con el Rey Galantuomo, Victor Emanuel II, que cumpla muy feliz los cuatro años de gobernante.

Total no hago más que felicitarlo al comenzar el nuevo año.

Francisco P. Martorana.

Los ganaderos

El crédito con el Banco

Los delegados de la Federación Rural celebraron hace algún tiempo una entrevista con el Directorio del Banco de la República, tratándose en ella la cuestión referente al crédito que dicha institución podría ofrecerle a los ganaderos, a quienes les es tan indispensable ahora a causa de la depreciación de las carnes. Con tal motivo el Directorio del Banco se ha dirigido al presidente de la Federación en los siguientes términos:

«Que el Banco ha estudiado prolijamente la situación de la de la campaña, la conoce plenamente y procura contemplarla en todos los casos, como es de notoriedad. El Banco ha mantenido su conducta, de amplia tolerancia siempre que ella ha sido compatible con los altos intereses que le están confiados y ella será mantenida en tanto no se produzcan hechos que obliguen al Directorio, a modificarse. El Banco conceptúa que el país, y sobre todo, los productores rurales, conocen y aprecian en lo que representan la actitud que invariablemente viene observando la institución en circunstancias como las actuales y que a ello se debe en buena parte que la intranquilidad y la incertidumbre no hagan presa de la campaña».

¡QUE BIEN!

La prensa montevideana da cuenta de que el número 7380 favorecido en la última lotería con $ 100.000, fué vendido a un arquitecto y 73 obreros de albañilería.

Es un placer, ver que se reparta el dinero que ofrece la diosa fortuna entre la gente modesta.

Renuncia Pittamiglio?

Leemos en un colega metropolitano:

Circularon ayer insistentes rumores respecto de la renuncia del arquitecto don Humberto Pittamiglio, del cargo de ministro de Obras Públicas.

Circulaban los nombres de los ingenieros Calcagno, Alvarez Cortés y Capurro, para reemplazar al renunciante.

Caso curioso

Exmagistrado uruguayo acusado de robo

En los diarios de París sin dar el nombre del acusado, se refiere la condena, conjuntamente con su esposa, de un ex magistrado uruguayo, quien fué sentenciado por la cámara 15.a correccional de aquella capital, a una pena moral que trae aparejada la prohibición de pisar territorio francés durante el término de dos años.

El personaje en cuestión, quien, según parece, es una persona pudiente, fué acusado por el gerente de las Galerías Lafayette, de hurto de varias chucherías, un cepillo para el cabello, seis pequeñas placas de cobre, un colador, un embudo y otras pequeñeses. La substracción, dijo el acusador, la efectuaba la señora disimulando los efectos en su tapado de piel, pasándolos luego a su esposo quien se los guardaba en el bolsillo.

El ex magistrado al afirmar su inocencia, sostuvo que era inverosímil que pudiese cargar entre sus ropas todo un almacén y pidió que, para probarlo, se hiciera una experiencia.

Esta no se realizó, pero la investigación se llevó adelante; se hizo un registro en el domicilio de los cónyugues, hallándose en él diversos objetos de otras tiendas que se sospechó que tampoco habían sido adquiridos en forma. No pudo, sin embargo comprobar la justicia, que hubieran sido hurtados y sólo quedó subsistente el hecho de las Galerías Lafayette, sobre el cual se ha pronunciado el fallo condenatorio, a pesar de la intervención del ministro del Uruguay, que atestiguó la perfecta honorabilidad del acusado y de su esposa, quienes han pasado momentos muy amargos, pues uno ha estado detenido varios días en poco amable compañía, en el depósito de presos y luego en la cárcel de la Santé y la señora en Saint Lazare, establecimiento penal para mujeres.

El suceso ha causado viva impresión en la colectividad sudamericana, que aún duda de la exactitud de los hechos imputados al matrimonio uruguayo y que, desde luego lamenta el episodio.

Amenaza contra un hospital

Buenos Aires—La policía rodeó el Hospital Alvarez a fin de evitar un asalto, debido a la muerte de un ferroviario llamado Ibáñez, llevado a esa institución para su asistencia, y cuya muerte los obreros atribuían a negligencia del personal del establecimiento.

NUESTRA HOJA

Con motivo de la fiesta de Reyes, la Administración de esta ha resuelto dar un asueto a su personal, suspendiendo la salida del periódico, el número del sábado.

En la seguridad que nuestros amables favorecedores sabrán disimular esta *rabona*, nos despedimos hasta el próximo.

Los restos de Mons. Maretche

El vapor que desde Tampico conduce los restos del Monseñor Haretche, sacerdote que se captó en vida generales simpatías estará en el puerto montevideano del 8 al 10 del corriente Enero.

La Comisión que tiene a su organizar la recepción de aquéllas, ultima ahora los preparativos. En el acto de la inhumación hablarán varios oradores, en representación de los amigos del extinto, de la Iglesia y del laicato católico.

El Comite ha resuelto dar carácter general al homenaje que prepara a fin de que puedan participar en el mismo, sin distinción de opiniones, todas las personas que conservan el grato recuerdo del malogrado compatriota.

Venta de una estancia

Acaba de venderse en subasta pública la estancia «Las Coronas» de Soriano.

Fué comprador el señor Alfredo Baset, quien la obtuvo a razón de 115 $ la hectárea, importando la operación la cantidad de $ 101.600.

PERIODISMO

«La Verdad»

Como estaba anunciado, hizo su aparición el primero del corriente en la ciudad de Colonia, la nueva hoja de publicidad que redacta el conocido periodista señor Washinton J. Torres, cuyo título va al margen de estas líneas.

El nuevo periódico que es de carácter independiente, se propone desarrollar un amplio programa en pro del bienestar del departamento y del país en general.

Indudablemente este ingreso en la prensa departamental, viene a favorecer en mucho la predica constante y tezonera a que estamos abocados los defensores de las buenas causas populares.

Retribuimos el saludo que presenta a sus colegas en la parte que nos toca.

«La Acción»

Ha sido postergada para próxima fecha, la anunciada reaparición del colega coloniense «La Acción», por la circunstancia de no haberse podido colocar aún en forma debida el material con que se debe editar.

Habrá, pues, que esperar unos días más, para poder contar con el nuevo baluarte.

A Buenos Aires

Rebaja de pasajes

En vista de la valorización de la moneda uruguaya, los precios de pasajes, desde Montevideo para Buenos Aires han sido rebajados, desde el 1.° de Enero, como sigue:

1.a clase ida y vuelta $ 11.50 y $ 21.00 — 1.a clase económica $ 8.50 y $ 14.00 — 3.a clase $ 4.00 y $ 7.00.

Sesion del Concejo

En la última sesión del Concejo local se consideraron entre otros los siguientes asuntos:

Nota del Concejo Departamental encomendando al Auxiliar hagan cumplir al comisario de salubridad su cometido. Se acordó transcribir la circular a dicho funcionario.

—Se acordó acusar recibo de la nota del Comisario de la 5.a.

—Nota del C. de Administración dando cuenta de las ordenanzas sancionadas en sesión del 30 de Noviembre. Se acordó: formular tarifas para automóviles de alquiler que regirán para la planta urbana de esta Villa y lugares del ejido, cuya misión ha sido conferida a los miembros señores Prieto y González, integrando esa comisión el señor Santiago Häberli.

—Pasar comunicación al Concejo D. de Administración dando cuento de haberse resuelto la rehabilitación de la cuadrilla que prestó servicio en el camino que desde el Paso de los Troncos conduce a la estación Cufré en cuya zona se estacionará la referida cuadrilla que estará a cargo del señor Alberto Häberli.

—Pasar nota a la misma corporación haciendo notar la imposibilidad del control amplio de los contribuyentes a los impuestos de cantinas escolares, por falta de empleados dependientes del Concejo, que puedan dedicarse a este fin. Se propone al Concejo Dptal. se autorice para que sea designado un inspector fiscal para el referido impuesto mediante una asignación del 5 % sobre la recaudación, comisión que sería descontada, de las mismas entradas.

—Circular del Concejo haciendo saber que se ha promulgado, la ley de patentas de rodados que regirá en el corriente ejercicio, se anuncie por la prensa local que desde el 6 de Enero en adelante la oficina estará habilitada para el expendio de Patentes de Rodados. Al efecto se acordó el plazo hasta el 31 del corriente.

—Se acordó convocar al vecindario que limita con la carretera que conduce a la estación del ferrocarril para el día 4 de Enero a las 16 horas concurra al Concejo Auxiliar con el fin de aunar ideas y formar opinión sobre la instalación de luz eléctrica en la referida zona anexa a la que se proyecta para la planta urbana.

Las "cosas" quedarán como antes?

El mismo colega que nos informara respecto al traslado del Oficial 1.° de la Jefatura de Colonia, dice ahora:

Días pasados noticiamos que había sido trasladado para Río Negro el Oficial 1.° de la Jefatura de Colonia señor Domingo Epherre.

Dicho traslado, como lo dijimos entonces, no resultó del agrado del señor Jefe de Policías, quien sin demora se trasladó a Montevideo, y... asegúrase que ha conseguido que el Sr. Epherre permanezca en su puesto.

Más vale así.

El valor del ganado

Una vaca cuesta 5 pesos

El cuero de la vaca $ 4.50

Indudablemente vamos a volver a los tiempos en que se carneaba solo para utilizar el cuero. Los últimos informes acerca de las operaciones en tablada, dicen que las cotizaciones llegan a un límite no visto hace muchos años. En los años 1907 y 1908, que se toman por base, no se han pagado precios como los cotizados ayer y anteayer en novillos y vacas, que se pagaron a $ 11 por los primeros y $ 5 por las segundas.

Teniendo en cuenta las cotizaciones del día de la Cámara Mercantil de Productos del País, ayer el cuero vacuno seco se cotizó de $ 4.50 a 4.60 cada uno, y los salados de $ 6.10 a 6.40 los de novillos y de $ 5.10 a 5.40 los de vacas. Quiere decir, pues, que vendiendo el cuero solamente, el comprador percibe una ganancia de $ 0.40, quedando «el desperdicio de la carne, huesos, etc.»

De mode que la carne de una vaca viene a costarle a los compradores de Tablada la suma de 5 reales.

Sin embargo, los abastecedores no han rebajado el precio de la carne en relación con aquellas bajas cotizaciones.

De Piedra Chata

Hablan los vecinos

Hoy por hoy, es Piedra Chata una de las regiones que nos circundan, en donde el ambiente está más en revolución. Allí se han desarrollado los más grandes acontecimientos que en la educación departamental han sido.

A raíz de una carta publicada en «El Eco Rosarino», y firmado por los admiradores del maestro Roland, según nos afirma una misiva que obra en nuestro poder, se nos dicen:

Que ha causado verdadera sorpresa entre los vecinos de Piedra Chata, porque entre los firmantes no figuran más que cinco padres de niños que concurren a dicho colegio, sumando por todos ocho escolares que los representan.

Que todos los demás padres y madres que firman mandan sus hijos a otros colegios y algunos tienen maestros particulares a domicilio.

Que la gran mayoría de los que firman no son padres ni tutores y muchos de ellos viven fuera del radio escolar.

Que mal pueden presentarse ante el Sub Inspector señor Pariente a declarar, cuando no tienen hijos en el colegio y muchos de ellos no habrán visto este establecimiento de enseñanza mas que de afuera, por consiguiente, mal pueden estar informados de lo que pasa en las horas de clase.

Como se desprende no ha sido otra cosa la publicación a que se alude que la obra de un inteligente maestro que ha querido impresionar.

Aquí aquello:

«¡A quién vas a *engrupir* con tu elegancia!»

BIOGRAFO

Continúa mañana en el Cine Helvético la exhibición de la interesante película en serie «Vivo o muerto o Un millón de trompadas».

Tres nuevos e interesantes episodios figuran en el cartel, cuyos títulos son: «Secuestro a bordo», «Luchando por Gloria» y «Lucha astuta».

Van además la acostumbrada película de actualidades y la comedia americana en dos actos «La poesía del jardín».

La Plaza de Deportes

Viento en popa

Con el más favorable ambiente, prosiguen empeñosamente los trabajos para la instalación de una plaza de deportes entre nosotros.

Con asistencia de los señores Guillermo Greising, Carlos Laitano, Federico Gilomén, Andrés Prieto, Ricardo Rufener, Rodolfo Begle, Vicente Randazzo y Humberto Romano, sesionó anoche la comisión.

Se entraron a discutir los distintos asuntos que formaban la orden del día, existiendo la más completa afinidad de ideas, lo que pone de manifiesto los deseos de hacer obra.

Entre las resoluciones adoptadas figura el nombramiento de una comisión formada por los señores Greising, Laitano y Rufener, para la recolección de fondos.

Estamos, pues, en marcha hacia la realización de la obra, y no habrá obstáculo.

EL HAMBRE DE LA POBLACION

No toda la población del país se encuentra en las condiciones desahogadas que le permita hacer frente cómodamente a los extraordinarios compromisos relacionados con la subsistencia.

Una buena parte de la población, la clase trabajadora, sufre las consecuencias de una crisis económica que hace tambalear a los más fuertes y a los más poderosos.

Bien. Esa parte de la población viene siendo víctima de una situación de escasez que ha contribuido a formar el problema de la desocupación.

El gobierno, en mayoría de oficialistas y declamadores, nada hace por conjurar el mal.

Por el contrario, se anuncia una nueva carga de impuestos y gravámenes necesarios para encubrir el conocido déficit de ocho millones de pesos.

Zapatería Moderna de Rosario Sacco

Casa fundada en el año 1906

Al lado de la Casa Greising—NUEVA HELVECIA

premiada con el PRIMER PREMIO en la Exposición Industrial celebrada en Nueva Helvecia en 1918

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior Surtido permanente en calzado de todas medidas y gustos.—Se hacen composturas de todas clases. GRAN REBAJA DE PRECIOS.—Los que quieran comprar barato tienen que aprovechar esta ocasión con prontitud.—Hay una gran cantidad de zapatos blancos para vender a todos precios 1.50, 1.60, 1.70.—Hay un gran surtido de calzado moderno para el que quiere calzar bien; gran cantidad de botas y zapatos Luis XV; gran cantidad de polainas; un excelente surtido de botines última novedad para hombres; botines caoba. ARTICULOS DE FOOBALL—La casa se esmera en toda clase de medidas. Se hacen también toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Se atienden toda clase de pedidos por mayor y menor.

Teléfono Helvético número 29.

VENDESE la propiedad de Thielman, aparente para establecer en ella un hotel, por su proximidad al pueblo, a la Estación del F. C. y del puente sobre el arroyo Rosario. Tratar Valparaiso 1332, Montevideo.

En el trayecto que media de el Hotel del Prado hasta la casa del señor Servando Varela, se ha extraviada una canasta, conteniendo ropas y fotografías. Se le gratificará a la persona que la devuelva a la casa de Servando Varela en Colonia Suiza.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día cuatro del mes de Enero del año mil novecientos veintido, a las diez horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Manuel Gonzalez Guillen** de nacionalidad Oriental, de veintiseis añosde edad, de estado soltero, de profesión jornalero, domiciliado en esta sección y doña **Victorina Benitez** de nacionalidad Oriental, de veintitres años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Villa.

En te de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firma para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda*, Oficial del Estado Civil.

Pero de resolver la situación afligente de los desocupados, de los productores, de los ganaderos, de la crisis, nada, nada y nada...

El pueblo tendrá que resolver su situación por sus propios medios y sobre todo haciendo valer sus derechas en las próximas elecciones.

«La Democracia» de Montevideo.

PARTIDARIAS

Formación de un club nacionalista

Se realizó anoche la reunión para que habían sido convocados los nacionalistas de la sesión, con fin de constituir un club partidario.

Un numeroso grupo de afiliados a esta colectividad partidaria se congregó en el local elegido al efecto.

Abrió el acto el señor A. Carbajal, haciendo conocer ampliamente el propósito que los anima, hablando lue go otros de los asistentes.

Una vez expresado el deseo unánime quedó constituido el club. Acto seguido se procedió al nombramiento de una comisión.

Se procedió a abrir las listas de inscripción.

La nueva comisión volverá a reunirse el sábado próximo en el mismo local y a la mismo hora.

En breve será convocada una nueva asamblea para resolver el nombre que llevará el club y adoptar otras resoluciones.

Vida social

La fiesta del Centro

El tiempo se opuso a que se llevara a cabo el paseo campestre que tenía anunciado el Centro Helvético. Pero, apesar de ello, lo mismo la fiesta se realizó puertas adentro en su local social.

A medio día se sirvió un abundante almuerzo, en el que reino el más agradable ambiente. Por la tarde la gente joven, desafiando la lluvia no titubeo en congregarse en el salon rindiendo culto a tersipcore, hasta entrada ya la noche.

Apesar de la inoportuna intervencion de la lluvia, se festejo bien en el Centro, la entrada del nuevo año.

Ecos de la kermesse

Como anunciamos oportunamente, el domingo próximo se sortearán las distintas rifas organizadas en la kermesse a beneficio de las obras del Templo, en el local donde se realizó esta.

Además se rifarán valiosos objetos que no pudieron ser vendidos antes, por haber llegado tarde.

Será el domingo nueva mente el amplio local de la kermesse punto de reunión de nuestra sociedad.

Viajeros

—Estuvo de Montevideo, el señor René Salles y su señora esposa Ignacia O. de Salles.

—Fué nuestro huesped por breves días el joven Vicente Amengual.

—Regresó de Montevideo, el señor Ernesto González Arce acompañado de su joven esposa María Mora Otero

—Procedente de Santa Lucía, visita su familia el joven Ricardo Berger.

—Regresaron para Puntas de Rosario, los jóvenes Telmo Bentancur y Eladio Perera.

—Nos visitó de Tarariras, el joven José L. Berois.

—Estuvo en Montevideo, el señor Augusto Ziegler.

—De Buenos Aires, se encuentra en esta el señor José A. Bustamante.

—Nos visitó de Colonia Española el señor Luis Gardiol.

—Partió para Montevideo el señor Luciano Menditeguy.

—Nos visito de San José el joven Tito Minetti

—Regreso de Montevideo el joven Emilio Macchi.

Herrería Del Balcón

— DE —

JUAN A. BEGLE

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que nadie debe hacer verjas de hierro sin consultar los precios de mi casa.

TELEFONO N.º 35 — NUEVA HELVECIA.

"BAR AVENIDA"

— DE —

Scholderle y Purtscher

Surtido completo en licores, vinos y todo lo concerniente al ramo, de primera calidad.

Existencia permanente en manteca, queso y miel

COLONIA SUIZA — Teléfono N.º 18.

AVISO

Comunico a mis clientes y al público en general que he formado en ésta, un establecimiento de arboricultura y floricultura, con casa central en Montevideo, teniendo buena existencia de toda clase, que vendo a precio que no admiten competencia, recibiendo desde ya pedidos para la próxima estación.

CASA FRANCO

COLONIA SUIZA, al lado de la fabrica de gaseosas del señor Gubler.

SE DESEA comprar de diez a quince vacas lecheras como para quesería. Para tratar con Luis Gardiol.—C. Española

---

A mi clientela y al público en general

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que he vendido las existencias de carnicería de Costa de Rosario al señor Juan María Alvarez tomando posición de dicha carnicería y reparto dicho señor el 1º de Enero de 1922.

Pedro Zabala.

Concejo Auxiliar de Administración

NUEVA HELVECIA

AVISO

Habiéndose promulgado la Ley de Patentes de Rodados que regirán en el corriente Ejercicio Económico. Se hace saber a los contribuyentes del impuesto, que desde el día seis del mes de Enero próximo 1922 en adelante, y hasta el día treinta y uno del mismo mes, esta ra habilitada esta Oficina para el expendio de las referidas Patentes de Rodados.

N Helvecia, Dbre. 31 1921.

Andrés Prieto,
Presidente.

Agustín Mallarini.
Secretario,

ORDENANZA

Se hace saber a los propietarios de fincas cuyos balcones pronunciados se encuentran fuera de línea, y sus postigos con salientes a la calle, condiciones que expone a todo transeunte que se ve obligado a pasar por las veredas que dan frente a estos edificios, a sufrir lesiones físicas, y desperfectos en sus ropas, a que corrijan en forma conveniente estos defectos, sustituyendo sus balcones y postigos en condiciones que eviten el peligro que actualmente estos ofrecen, señalándose al efecto un plazo de sesenta días a contar desde la fecha para el debido cumplimiento, bajo apercibimiento de aplicarle la multa que corresponde.

Nueva Helvecia Diciembae 5 de 1921.

Andrés Prieto.
Presidente

Agustín Mallarini.
Secretario

La Cooperación de Cremerias

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.90 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para trabajar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271. — MONTEVIDEO.

MUEBLERIA "LA FLOR"

de Roberto Castiglioni

Hago saber a mi numerosa clientela y al público en general que he recicido un buen surtido de muebles, sillas, cuadros, camas de hierro y artículos de fantasía que vendo a precios sumamente bajos.

NUEVA HELVECIA

Campo

Se veuden tres fracciones de campo, con facilidad de pago.

Primera 86 hectáreas especial para agricultura y ganadería. Tiene monte de eucaliptus y un extenso monte de mimbre ya explotable. Aguada permanente. Dista de Nueva Helvecia 15 kilómetros y 3 de Estación Cufré. Disponible para Enero de 1922.

Tercero Un área compuesta de 66 hectáreas en Costa Rosario especial para ganadería. Aguadas en el Arroyo Rosario y una cañada permanente, monte natural. Dista de Nueva Helvecia 25 kilómetros y 18 de Estación Cufré. Disponible en caso de venta.

Las tres fracciones completamente cercadas. El área y distancia de estos campos se menciona más o menos. Tratar con SECUNDINO VIERA.—Estación Cufré.

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. Tratar con Pablo Bilat.

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia

Teresa Loguillo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida al Puerto frente al comercio del señor Couto—Colonia Suiza.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez—Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Señores fumadores

TABACO

44

marca registrada especial calidad

Pruébenlo y se convencerán — Con un 44 % premiado

En venta en el comercio de esta plaza y del Dpto. UNICOS AGENTES

DOMINGUEZ Hnos.

Fernando J. Carballo

ENERO **21** SABADO

49 Remate feria Nacional de Ganaderia

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna — Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Gran pichincha

Se vende

1 molino Aer-motor modelo más grande con depósito de 6000 litros
1 motor New Way de dos cilindros y 12 H.P. sobre carro de acero
1 molino para harina maíz con elevadores completo de correas
1 breack en perfecto estado
1 juego arreos para carro nuevos para tres caballos (algo especial)
1 juego arreos para carruajes completamente nuevo con platinos
1 sierra circular con mesa

Por informes en esta imprenta

Bolos Bermifugos

Contra el gusano del estómago de los yeguarizos

Soliciten precios a

Domínguez Hnos.

quienes se encargan de venderlos

TEL. 19 KARLEN — N. HELVECIA

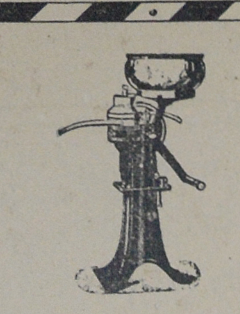
Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Over land.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO



LA DESNATADORA

ALFA - LAVAL

no es solamente por su construcción y por la alta calidad de sus materiales **LA MEJOR** máquina de su clase en el mundo, sino también **LA MAS ECONOMICA**, porque desnata mejor que cualquier otra, sin necesidad de pararla durante el trabajo para limpiarla.

Tenemos en existencia **REPUESTOS** para los tipos corrientes.

GOLDKUHL & BROSTROM Lda.

URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . » 20.335.955.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes	8 por 100
Vales	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta $ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	» » 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	» » 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	» » *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	» » *50.000.00*	*4 1/2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito,

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año	50.000.00	4 1/2 por 100
Mayor plazo		Suma Convencional.

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible], *Gerente.*

Fotografía
"Pedro Chabalgoity"

CALLE ARTIGAS N.º 461
(FRENTE A LA CARCEL)
— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



PARA VERANO

se ha recibido un gran surtido de casimires lisos y de fantasía para confeccionar toda clase de prendas sobre medida, a lo que me dedico especialmente.

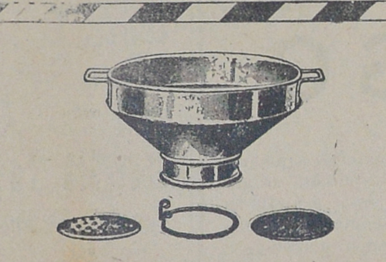
En sombrero de fieltro y paja hay 15 formas distintas

Gran surtido en camisería y demás artículos para hombres Todo a precio reducidísimo ofrece la gran SASTRERIA, MERCERIA y SOMBRERERIA **"Siniscalchi"**

Calle 18 de Julio entre colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA



COLADORES LAC y ULAX

Son de acero prensado y fuertemente estañado. La leche es filtrada, pasando por una capa de algodón, puesta entre dos fieltros de metal removibles.

Tierra, polvo, bosta y otras impurezas que entran en la leche al ordeñar, son nocivas a la salud y disminuyen el valor de la leche como alimento.

La falta de limpieza, más que otra cosa, hace que los quesos se hinchen, la crema y la leche se corten, y así se gastan inútilmente trabajo y plata.

PRUEBE UN COLADOR!

Los tenemos de varios tamaños y a precios módicos.

GOLDKUHL & BROSTROM Lda.

URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al pùblico que he resuelto dedicarme a a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Necesita un trabajo tipográfico?
Recurra a la Imprenta HELVECIA

Valdivia

La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido

Todos los médicos del país lo recomiendan

Soc. Ann.
Cervecería Montevideana
MONTEVIDEO

Agente
EN COLONIA SUIZA
Conrado A. Gubler

"Garage Iturralde"
— DE —
Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT de la casa Juan Shaw

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 - Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)

MONTEVIDEO

POLVOS HORMIGUICIDAS
FULMINA



PARA FUMIGACIONES
con cualquier clase de máquina

FULMINA
HORMIGUICIDA SIN RIVAL

Se emplea sin máquina ni molestos aparatos. Uso fácil Acción rápida

Con una pequeña dosis vertida sobre el sendero donde transitan las hormigas, basta para exterminar muchisimos miles de ellas en pocos minutos.

Cimexida FULMINA
PERFUMADO

Extermina los chinches instantaneamente, destruye las crias y esteriliza el mueble impidiendo criar nuevamente. Uselo y dormirá tranquilo.

Esclusividad para la América del Sud: ARMESTO & ORGA — Colonia 1096, Montevideo

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— DE —

Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. **Rosario Oriental.**

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA